



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
26 July 2018
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Шестьдесят вторая сессия

Женева, 3–5 октября 2018 года

Пункт 6 b) повестки дня

Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях: Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (второй пересмотренный вариант резолюции № 22)

Европейские правила сигнализации на внутренних водных путях

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом а) 5.2 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» подпрограммы работы «Транспорт» на 2018-2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его восьмидесятой сессии (23 февраля 2018 года).
2. На своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) завершила и предварительно одобрила пересмотренный проект «Сигнализации на внутренних водных путях» (СИГВВП) и поручила секретариату передать его Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3) для окончательного принятия.
3. SC.3, возможно, пожелает принять резолюцию и приложение, озаглавленное «СИГВВП — Европейские правила сигнализации на внутренних водных путях», которая заменит (ECE/TRANS/SC.3/108/Rev.2) и «Инструкцию по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям» (ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.2). Окончательный текст был подготовлен на основе документов ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/2017/11/Rev.1,

ECE/TRANS/SC.3/2017/12, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/3, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/14 и решений SC.3/WP.3 на своих пятьдесят первой, пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиях (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/102, пункт 30, и ECE/TRANS/SC.3/104, пункты 41-42). Он приведен на английском, французском и русском языках в неофициальных документах SC.3 № 2 и 3 (2018).

Приложение

Проект резолюции Рабочей группы по внутреннему водному транспорту

Резолюция № ...

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ...)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

Стремясь в интересах безопасности судоходства ввести правила в отношении сигнальных знаков, регулирующих судоходство по водным путям, унифицированные с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям, а также предписания по их установке и визуальному отображению,

Принимая во внимание свою резолюцию № 22 «Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП)» с поправками, внесенными резолюциями № 29, 51 и 67 (ECE/TRANS/SC.3/108/Rev.2),

Принимая во внимание также свою резолюцию № 59, содержащую в приложении «Инструкцию по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям» с поправками, внесенными резолюциями № 75 и 85 (ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.2),

Учитывая свою резолюцию № 24 «Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП)» с поправками, внесенными резолюциями № 26, 27, 37, 39, 43-47, 54, 62, 66 и 81 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5),

Отмечая, что благодаря применению правительствами и речными комиссиями этих резолюций соответствующие правила, действующие на внутренних водных путях Европы, в значительной степени унифицированы,

Признавая желательность поддержания системы сигнальных знаков на внутренних водных путях, согласованной с системой сигнальных знаков на море, в целях безопасности судоходства,

Признавая роль современных технологий и инноваций в обеспечении безопасности судоходства и их влияние на действующие предписания,

Принимая к сведению доклады Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее пятьдесят первой, пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/102, пункт 30, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/104, пункты 31-32, и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/..., пункты ...),

1. *Постановляет* заменить текст СИГВВП, приведенный в ECE/TRANS/SC.3/108/Rev.2, и текст «Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям», приведенный в ECE/TRANS/SC.3/169/Rev.2, приложением к настоящей резолюции, под названием «СИГВВП — Европейские правила сигнализации на внутренних водных путях», содержащимся в ECE/TRANS/SC.3/...,

2. *Постановляет* заменить резолюцию № 22, пересмотр 2, резолюцию № 59, пересмотр 2, а также резолюции № 29, 51, 67, 75 и 85 настоящей резолюцией,

3. *Приглашает* правительства и речные комиссии проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций о том, принимают ли они настоящую резолюцию,

4. *Просит* Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.
